



Monthly Report

2020年 / 3 月号



目次

- 1 面：旅行社の声（現地旅行社キーマンインタビュー）
- 2-3面：一般情報/トレンド情報
- 4 面：壹友からの声/マーケット情報

現地旅行社からの声

→ 新型肺炎で旅行会社へのヒアリング内容一部紹介

■今回の新型肺炎による状況はどうか

①江蘇新好遊国際旅行社

打撃は大きく、対応しなければならない事がたくさん残っていますが、次の出勤は3月になる模様です。

②上海航空国際旅行社

ツアーが販売できないため、現在オンラインで日本の観光スポットなどについて、社内セミナーを開催しています。一刻も早い旅行の解禁を願っています。

③杭州海外国際旅行社

観光ツアーが販売停止で、浙江省から日本への送客もできないのが現状です。早期の回復に期待しています。

好評連載【今を知る! 現地旅行社 キーマンに聞く】第60弾

重慶州际国际旅行社有限公司

产品经理

陈雪 (CHEN XUE)

Q 最近の訪日旅行状況を教えてください。

A 新型コロナウイルスの影響で、厳しい状況です。

Q 団体客が多いですか。それともFITが多いですか。

A 当社は団体をメインに営業しています。

Q 弊社発刊の冊子「壹遊日本」について、感想やご意見を
お願いします。

A 毎回いただいて色々な情報がまとまっているので参考になります。



旅行業界がオンラインセミナーを開催

旅行業は、今回の新型コロナウイルスの影響で、大きな打撃を受けています。このような状況の中でも、業界は常に新しい道を模索しています。多くの旅行社は文化と旅行の融合という、新しい方向に向かって動いています。WeChatやWeiboなどのプラットフォームを利用して、学者や講師を招いてオンラインセミナーなどの公益活動を実施し、人々の旅行できない気持ちを少しでも緩和しています。

たとえば上海中青旅行社は、WeChatセミナーグループで多くの先生を招き、オンライン生放送という形で、中国と外国の歴史、文化、芸術の歴史といった内容を流していました。セミナーでは、視聴者は先生と交流ができ、先生が話した内容の資料も整理されています。また、セミナー終了後、いつでも閲覧することが可能とのこと。関係者の話によると、このようなWeChatグループは5つぐらいあるということです。

また、上海衆信旅行社の「奇跡旅行シリーズ」という名前のオンライン生放送セミナーでは、著名な旅行専門家や教育家などを招き、実際の旅行経験に基づいて、知識をシェアしていました。セミナーでは、旅行の心理的意味で始まり、旅行することで得られるプラス効果を深く説明しています。このシリーズ以外にも、たくさんの観光ガイドや業界関係者がWeChatグループを利用して、オンラインの無料セミナーを開催しています。内容は、観光地のシェア・建築・歴史・古典文化など。このようなオンラインセミナーは、自宅待機が続く時期に家から出れない人々に充実した時間をもたらせました。もちろん、オンラインでシェアするより、実際自分が身を持って体験する方が得られるものが深く大きいです。我々は早く新型コロナウイルスの影響を払拭し、人々が今まで以上に美しい場所や各種な歴史文化を体験できることを期待しています。

(出典元：人民網)

旅游人开设人文课堂

受疫情重创的旅游业一直在探索创新。许多旅行社寻找着文旅融合的新渠道。借助微信、微博平台，联合众多学者讲师，举办“线上讲座”“人文讲堂”等公益活动，填补着人们未能尽情出游的遗憾。

中青旅的“悦物派人文通识讲堂”活动微信群内，邀请了若干位老师以线上直播课的形式，分享中外历史文化、艺术故事等内容。讲课过程中，听众可以与老师交流互动，所有内容有专人负责整理文稿，也可查看直播回放。笔者所在的微信群聊已经是该活动的第五个群，一天之内不断有新的网友加入群聊，其受关注程度颇高。众信旅游奇迹旅行也上线了系列直播课程，邀请知名的旅行家、教育家、生活美学家等分享故事。课程以“旅行的心理意义”作为开篇，探寻旅行带来的积极作用。我们始终相信，旅行不止于旅行，更多的是对大自然的憧憬、对未知领域的探索、对自我的重新认知、对生命意义的不断升华。此外，不少导游、讲解员也利用微信社群进行线上义务讲课，在微信群中提前发布讲课时间与主题，课程内容结合图片将中国古典文化、建筑风格、历史故事进行分享，丰富着大家的“抗疫时光”。每次分享结束，群友们都自发的感谢老师的义务讲解。

在线上了解历史，永远不如走近历史来的真实，我们期待着疫情早日结束，实地感受祖国大好河山，也期待着在旅行体验的纵深度、交互性、数字化等方面更进一步。

(出典元：人民網)

→ 中国文化・旅游部が発表 : 一時返還80%旅行社保証金

今回の新型コロナウイルスの影響で、旅行業界は重い打撃を受けています。中国の旅游管理部門は、この状況に対して支援の政策を打ち出しました。

2月5日、文化旅遊部は「旅行社サービス品質保証金の一時返還についての通知」を発表しました。新型コロナウイルスの予防と制御に努め、旅行社が社会的責任を果たしたことにより、経営困難に対処したことを支援するため、サービス品質保証金の80%を返還することを決定しました。

2年以内に、今回一時返還金を受け入れた旅行社は保証金を再度国に支払うものとしています。旅行社サービス保証金は、旅行社商品の購入者に対して権利の保証を行うため、旅游行政管理部門が実施している徴収金です。2003年のSARSの時も、同様に旅行社の経営難を救うために、元国家旅遊局、財政部門が同じ政策を発表しました。返還基準は、国内旅行のみを経営する旅行社に対して40万元を返還、国際旅行を経営する旅行社に対して100万元を返還するものでした。返還率は60%を超えていました。

Ctripの関係者は、現段階において、旅行社のキャッシュフローと業務の再開が、最重要課題であると語っています。国家旅游管理部門の保証金返還政策は旅行業界に対して、大きな支援となります。この措置はSARSの時にも重要な役割を果たしました。中国の旅行社数は、2003年の1万社から、現在は3.8万社にまで増えており、今回、返還率を80%まで引き上げました。旅行社は、一時的な経営資金を得ることで、経営上の問題を軽減することができます。今回の政策により、旅行業界は将来の回復に向けて大きな自信につながりました。頑張れ、中国旅行社!!

出典元: 旅行社资讯

→ 中国文旅部通知暂退旅行社80%质量保证金

面对疫情对旅游业特别是中小旅行社的冲击，我国旅游管理部门开始出台支持政策。

2月5日，文化和旅游部办公厅发布《关于暂退部分旅游服务质量保证金支持旅行社应对经营困难的通知》。为进一步做好文化和旅游系统疫情防控工作，支持旅行社积极应对当前经营困难，履行社会责任，文化和旅游部决定向旅行社暂退部分旅游服务质量保证金。暂退范围为全国所有已依法交纳保证金、领取旅行社业务经营许可证的旅行社，暂退标准为现有交纳数额的80%。两年内，接受暂退保证金的各旅行社应将本次暂退的保证金如数交还。

旅行社质量保证金是旅游行政管理部門收取，用于保障旅游者权益的专用款项。2003年，为了帮助旅行社企业度过因“非典”造成的生存危机，原国家旅游局、财政部也发布通知暂时退还旅行社部分质量保证金。退还标准是：只经营入境游业务的国际旅行社，退还40万元；同时经营出境游业务的国际旅行社，退还100万元。退还比例超过60%。

携程旅游相关负责人表示，当前旅行社行业最紧迫需要解决的，一是现金流问题，二是业务何时恢复的信心问题。国家旅游管理部门通过退还部分保证金的方式对旅游业给予支持，这项措施在“非典”时期的旅游振兴过程中发挥过积极作用，而现在我国各类旅行社已经从2003年的一万多家增加到了38000多家，而且此次退还比例提高到了80%，按照总金额计算，将为旅行社行业增加一笔可观的周转资金，缓解当前的经营困难，并为今后的恢复和发展创造条件。

出典元: 旅行社资讯

→ 回復の兆し

武漢以外の各都市が回復してきています。
まだ、気を緩めることはできず、マスクの着用は必須ですが、企業も営業を再開しており、徐々に通常の生活に戻りつつあります！



学校は、いまだ再開していませんが、授業はネット上でスタートしています。
私の記憶では、初めてのことだと思います。



* 写真はWEBより転載

フレンドリージャパン上海 周



株式会社フレンドリージャパン 上海事務所

発行責任者: 株式会社フレンドリージャパン
〒150-0043

東京都渋谷区道玄坂1-15-3 プリメーラ道玄坂 805

TEL: 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail: madoguchi@friendlyjp.com HP <http://www.friendlyjp.com/>